

EXPRESSIONS / LOCUTIONS / LOCUTIONS FIGÉES

III. CORRIGÉ

Vzpomínáte si na mě? *Est-ce que vous vous souvenez de moi?*

Nemám dobré vztahy s jeho rodinou. *Je n'ai pas de bonnes relations avec sa famille.*

Mám na něj takový vztek. *Je suis tant fâché contre lui.*

Obrátil to v žert. *Il l'a tourné en plaisanterie.*

Jestli vám to nevadí... *Si ça ne vous gêne pas...*

S ohledem na to, že... *En considération du fait que...*

Měl bys brát ohled na... *Tu devrais avoir égard à...*

Od prvního okamžiku... *depuis/dès le premier moment*

Viděl jsem to na vlastní oči. *Je l'ai vu de mes propres yeux.*

Nespustil z ní oči. *Il ne l'a pas quittée des yeux.*

Nevěřil jsem vlastním očím. *Je n'en croyais pas mes yeux.*

Šel tam místo mě. *Il y est allé à ma place.*

Místo v sedm přišel v osm. *Au lieu de venir à 7h, il est venu à 8h.*

Nemám to s sebou / u sebe. *Je ne l'ai pas sur moi.*

Odkud to máš? *Tu l'as trouvé où?*

Od koho to máš? *Qui te l'a donné?*

Neměl byste zájem o...? *Est-ce que vous seriez intéressé par...?*

Neměj mu to za zlé. *Ne lui en veuille pas.*

To máš tak... *Le problème, c'est que...*

To máš fuk /jedno. *C'est kif-kif. / C'est pareil.*

A mám to tu zase. *Ça y est, ça recommence.*

Ted' už toho mám dost! *J'en ai assez à la fin!*

Za koho mě máš? *Tu me prends pour qui?*